

Aus alten Märchen

based on the poem by Heinrich Heine (1797-1856)

Christopher Lee Fraley

unaccompanied mixed voices
SATB

Perusal Score

This document is licensed only for evaluation purposes, a single copy for the reviewer. It is not licensed for rehearsal, performance, or any other purpose beyond determining the suitability of this piece for your ensemble. Thank you for your understanding and for your support of living composers!



*My name is Chris Fraley. I'm a composer from Kona, Hawai'i. **I need your help!** I am looking for choruses to partner with as a composer-in-residence, to commission new pieces, or to perform music I've already written. Please explore my music at www.FraleyMusic.com, call my cell 425-829-9654, or email me at Chris@FraleyMusic.com to discuss possibilities.*

Thank you!



Instrumentation

SATB (a cappella)

Performance Time

approximately 2'00"

Poem XLIV

Aus alten Märchen winkt es
hervor mit weißer Hand,
da singt es und da klingt es
von einem Zauberland;

wo bunte Blumen blühen
im gold'nen Abendlicht,
und lieblich duftend glühen
mit bräutlichem Gesicht;

Und grüne Bäume singen
uralte Melodei'n,
die Lüfte heimlich klingen,
und Vögel schmettern drein;

Und Nebelbilder steigen
wohl aus der Erd' hervor,
und tanzen luft'gen Reigen
im wunderlichen Chor;

...

Ach! könnt' ich dorthin kommen,
und dort mein Herz erfreu'n,
und aller Qual entnommen,
und frei und selig sein!

Ach! jenes Land der Wonne,
das seh' ich oft im Traum,
doch kommt die Morgensonne,
zerfließt's wie eitel Schaum.

— *Heinrich Heine (1797-1856)*

Poem XLIV

From old fairy-tales it beckons
with a white hand,
there it sings and sounds
of a magic land;

Where colorful flowers bloom
in golden evening light,
and pleasantly, fragrantly glow
with bride-like faces;

And green trees sing
ancient melodies,
the air secretly rings out
and birds warble;

And misty images rise up
from the earth,
and dance airily around
in a wondrous choir.

...

Ah! if I could go there
and there gladden my heart,
and have all pains removed,
and be free and blissful!

Ah! that land of bliss,
that I see often in dreams,
but come the morning sun,
it melts away in vain like foam.

(English Translation by the composer)

Aus alten Märchen winkt es

Heinrich Heine (1797-1856)

Christopher Lee Fraley
(F. 162)

Langsam, aber nicht schleppen (♩ = 66)

mp

S Aus alt - en Mär - chen winkt es her - vor mit weis - ser Hand,

A *p* alt - en Mär - chen, wies - ser Hand,

T *p* alt - en Mär - chen, wies - ser Hand, *mp* da

B *p* alt - en Mär - chen, wies - ser Hand,

From old fairy-tales it beckons with a white hand,

Piano

4 *p* *mp*

singt, klingt, Zau - ber - land, wo bun - te Blu - men blü - hen im

singt, klingt, Zau - ber - land, Blu - men blü - hen,

singt es und da klingt es von ein - em Zau - ber - land, Blu - men blü - hen,

singt, klingt, Zau - ber - land, Blu - men blü - hen,

there it sings and sounds of a magic land, *where colorful flowers bloom in golden evening light,*

Piano

Copyright © 2013 by Fraley Music, Inc.
All Rights Reserved.

(C3-140304)

for more information, please visit www.FraleyMusic.com

This score is licensed only for evaluation purposes.

7

p

gold' - nen A - bend - licht, glü - - - hen,

gold - en - en, glü - - - hen,

mp

gold - en - en, und lieb - lich duf - tend glü - hen mit

gold - en - en, glü - - - hen,

and pleasantly, fragrantly glow with bride-like faces.

9

pp

mit Ge - sicht, mit Ge - sicht.

p

mit Ge - sicht, mit bräut - li - chem Ge - sicht.

pp

bräut - li - chem Ge - sicht, mit Ge - sicht.

pp *mf*

mit Ge - sicht, mit Ge - sicht. Und

11 **Lebendig** (♩ = 80)

[a] [a]

[a] [a]

mf
Die Lüf - te heim - lich klin - gen und

mp
grü - ne Bäu - me sin - gen ur - al - te Me - lo - dei'n, die Lüf - te heim - lich kling - gen und
And green trees sing ancient melodies, the air secretly rings out and birds warble.

Lebendig (♩ = 80)

*An even three-part division of the upper voices would be appropriate for measures 11 - 14.

14

mf
Und Ne - bel - bil - der stei - gen wohl

mp
Vö - gel schmet - tern drein; und Ne - bel - bil - der stei - gen wohl
and misty images rise up from the earth,

Vö - gel schmet - tern drein; [u]

16 *mf* *lightly*
 Und tan - zen luft' - gen Rei - gen im
mp *lightly*
 aus der Erd' her - vor und tan - zen luft' - gen Rei - gen im
 aus der Erd' her - vor *and dance airily around in a wondrous choir.*

18
 wun - der - lich - en Chor, und tan - zen luft' - gen Rei - gen im
 wun - der - lich - en Chor, und tan - zen luft' - gen Rei - gen im
 Chor, im wun - - - der - - -

20 *rit.* *molto rit.* *mp*

wun - der - lich - en_ Chor,___ im wun-der-lich-en Chor,___ im wun-der-lich - en Chor. Ach,

wun - der - lich - en_ Chor,___ im wun-der-lich - en_ Chor,___ im wun-der-lich - en_ Chor.

8 lich - en Chor,___ im wun-der-lich-en_ Chor,___ im wun-der-lich - en_ Chor.

Im wun-der-lich-en Chor,___ im wun-der-lich - en Chor...

rit. *molto rit.*

23 **Langsam** (♩ = 66)

könn't' ich dort - hin kom - men und dort mein Herz er - freu'n,

p Dort - hin kom - men, Herz er - freu'n,

p Dort - hin kom - men, Herz er - freu'n, *mp* und

p Dort - hin kom - men, Herz er - freu'n,

Ah, if could go there and there gladden my heart,

mp

25 *p* *mp*

Frei und selig sein! Ach,

Frei und selig sein!

al - ler Qual ent - nom - men und frei und se - lig sein!

Frei und selig sein!

and have all pains removed, and be free and blissful!

27

je - nes Land der Won - ne, das seh' ich oft im Traum,

Land der Won - ne, oft im Traum,

p Land der Won - ne, oft im Traum, *mp* doch

Land der Won - ne, oft im Traum,

Ah, that land of bliss, that I see often in dreams,

29 **p**

Son - - - ne, ei - tel Schaum, **p**

Son - - - ne, ei - tel Schaum, zer -

kommt die Mor - gen - son - ne, zer - fließt's wie ei - tel Schaum.

Son - - - ne, ei - tel Schaum,

but come the morning sun, it melts away in vain like foam.

31 **Meno mosso pp** **Più meno mosso e rit. ppp** 2'00"

ei - tel Schaum. ei - tel Schaum.

fließt's wie ei - tel Schaum. ei - tel Schaum,

pp ei - tel Schaum. **ppp** ei - tel Schaum,

pp ei - tel Schaum. **pp** zer - fließt's wie ei - tel Schaum.

Meno mosso **Più meno mosso e rit.**

Also Available at
www.FraleyMusic.com

Choral Music

<i>Catalog</i>	<i>Title</i>	<i>Instrumentation</i>	<i>Duration</i>
F. 155	Missa Brevis	SATB	20:00
F. 156	An End	SSATBB	10:00
F. 170	Break, Break, Break	SATB	5:00
F. 166	Reminiscence	SATB, Piano	3:50
F. 163a	Hine Ma Tov	SATB, Piano <i>(SSA & a cappella also available)</i>	4:20
F. 162	Aus alten Marchen	SATB	2:00
F. 154	The Plains	SATB	3:15
F. 152	Wistful Wind	SATB	3:00
F. 150	Golden Stars	SATB	3:30
F. 145	Requiescat	Tenor solo, SATB	3:30
F. 164	Famine Song	SATB, Drum	3:00
F. 140	Flanders Field	SATB, Piano	3:10
F. 139	I Shall Not Care	SATB	2:40

Art Song

F. 157b	Lost Delight	Voice, Piano, Flute	4:00
F. 142	Wind of the Western Sea	Voice, Piano	2:35
F. 141	Remember or Forget	Voice, Piano	1:20
F. 151	To Sarah	Voice, Piano	2:50
F. 143	Last Flower	Voice, Piano	3:30
F. 118	A Lonely Offering Never Ends	Harp, Voice	3:40
F. 111	Only You	Cello, Guitar, Voice	3:10
F. 108	The Crossing	String Quartet, Horn, Voice	3:14
F. 106	A Thought for Your Penny	Voice, Piano	1:40
F. 104	Nursing Home	Voice, Piano	2:30
F. 101	Perceptions	Voice, Piano	2:45

Christmas / Sacred

F. 165	Let All Mortal Flesh	SATB	3:00
F. 160	Let Us Be Merry (Billings)	SATB	3:40
F. 159	Cradle Hymn (Parker)	SATB, Piano	3:40
F. 153	Now Thank We All Our God	SATB, Organ, Trumpet	3:45
F. 144	Reborn by Living Water	SATB, Piano	3:40
F. 138	In the Shadow of the Son	SATB, Organ or Violin, Clarinet, Bassoon, & Cello	6:00
F. 112	Psalm 25	Organ, Voice	3:30

...as well as orchestral and chamber music

